STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**即時發佈：**12 年 2 月 3 日

**副州長 DUFFY 加入執法官員隊伍**
**和來自 JEFFERSON 和 LEWIS 郡的犯罪行為受害者的支援者行列**
**以支援州長 CUOMO 關於擴大**
**紐約州 DNA 數據庫的提案**

***官員們將討論擴大數據庫將如何更好地保護紐約州居民***

副州長 Robert J. Duffy 今日加入 Jefferson 郡地區律師 Cindy F. Intschert、Jefferson County 司法長官 John P. Intschert、Lewis County 地區律師 Leanne K. Moser 和 Lewis 郡司法長官 Michael Carpinelli 的行列，以示對州長 Andrew M. Cuomo 關於擴大本州 DNA 資料庫之提案的支援。此舉將有助於破獲更多案件，為受害者伸張正義，並排除無辜紐約州州民之嫌疑。在 Dulles 州辦公大樓舉行的新聞公佈會上，來自 Jefferson 和 Lewis 郡的犯罪行為受害人的支援者也加入了副州長、地區律師和司法長官的行列。

「州長 Cuomo 上個月詳細敘述了其行政預算案，並披露了建立新紐約州的後續步驟，」副州長 Duffy 說。「其擴大本州 DNA 資料庫之計劃將轉變我們的刑事司法體系。在我的執法生涯中，DNA 證據發揮關鍵作用的案件屢見不鮮。DNA 證據可用於排除個人嫌疑、確定罪行、為受害者伸張正義，同時亦是確保司法公正之工具。我確實想不出有什麼原因可阻止我們充分利用該强大工具的潛能。」

地區律師 Intschert 說：「我十分高興能够加入在法庭上尋找真理、為犯罪行為受害人伸張正義，以支援州長的專門針對犯罪的 DNA 提案的人士行列。這項計劃旨在從那些已被定罪（而不僅僅

是受到指控）的人收集 DNA，以便能够將此身份識別訊息與過去和將來遺留在犯罪現場的證據相比對。罪犯每天利用技術從事他們自己的非法勾當。這項提案使得執法人員能够利用現有技術，正確識別那些威脅我們的家人和朋友的安全的人員。」

地區律師 Moser 說：「我們的社區內的每一位公民都應當了解的是，州長的專門針對犯罪的 DNA 提案可增强刑事司法系統的完整性。擴大數據庫將增强其在每種情况下的實用性。它使我們能够在調查的最早階段查明和排除嫌疑人，為警方和檢察機關偵破針對我們發誓保護的對象犯下的暴力刑事案件提供了非常有用的工具，這樣做，我們能够告慰犯罪行為受害人，讓他們得以安心。設想此提案通過之後，我們的所有居民將獲得怎樣的安全保障。」

紐約州尚未發揮 DNA 資料庫之全部潛力，因為在所有違反刑法之罪犯中，本州法律僅允許採集其中 48%罪犯的 DNA。目前，所有被判重罪或犯下刑法規定的 36 項不端行為中一項的人均須採集 DNA 樣本。

州長提議，違反刑法被判輕罪的所有剩餘人及違反本州其他法律被判重罪的任何人均需采集 DNA 樣本，如違反《Vehicle and Traffic Law》犯下酒後駕駛重罪的人士，違反《Agriculture and Markets Law》犯下虐待動物罪的人士，及違反《Public Health Law》犯下處方藥罪行的人士等。

司法長官 Burns 說：「千言萬語無法表達我對州長 Cuomo 和副州長 Governor Duffy 的感謝 - 他們對警方給予了持續的支援。此提案通過後，任何被定罪者均需提交一份 DNA 拭子，並將樣本提交到 DNA 數據庫，這將協助紐約州成為美國最安全的州。」

司法長官 Carpinelli（已從 Rochester 警局退休）說：「我們在執法過程中務必要使用今天可以用到的一切資源和工具，以便我們公正和準確地逮捕和檢控當今社會中的罪犯。這正是州長關於擴大 DNA 數據庫的提案如此重要的原因所在。今天，我十分自豪地與我的前警長（現任州副州長）站在一起，全力支援此提案。」

Jefferson 郡受害人援助中心執行主任 Elaina Marra 說：「33 年來，受害人援助中心一直致力於協助犯罪行為受害者重建生活。今天在這裡向犯罪行為受害人表露心聲，支援州長 Cuomo 關於擴大州 DNA 數據庫的提案，我感到十分自豪。使用科學方法來協助破案能够讓受害人獲得某種慰藉，因為他們知道罪犯已入獄。此提案是對受害人的一種有力支援，加强了受害人的正義感。」

Chinese

Lewis 郡 Opportunities' Domestic Violence and Rape Crisis Services 的項目經理說：「我們為所有犯罪行為受害人提供保密的服務。我們的計劃的目標是賦予幸存者和家庭成員以力量，協助他們重新走上正常生活軌跡，最終走向痊愈。此法案對那些尋求正義和痊愈的受害者有巨大的影響。支援這項法案，意味著我們在支援一個更加安全的社區，要讓罪犯為他們的行為負責。」

該資料庫建立於 1996 年。從那以後，DNA 證據協助檢察機關偵破了 2,700 多起案件，有 27 名紐約州居民被證明無罪。

紐約州負責公共安全的副州務卿 Elizabeth Glazer 說：「擴大本州 DNA 資料庫的進程每推遲一天，就有可能導致一場謀殺案懸而未決，或又導致一名人員被錯判入獄，或使我們的親人成為犯罪的犧牲品，而這些悲劇本都可以避免。我們為何知道這一點？因為有證據表明，每當我們擴大了資料庫，就能夠破獲更多案件。就是這麼簡單。」

在 2006 年最後一次擴大資料庫，並首次采集了某些輕罪罪犯的 DNA 後，我們發現犯罪分子並不在乎罪行輕重。目前的低等級罪犯往往也曾犯下重罪：

□□我們已將從盜竊等輕罪罪犯採集的 DNA 樣本與 965 起罪案相關聯，其中包括 51 起謀殺案、222 起性侵案、117 起搶劫案和 407 起盜竊案。

□□另外，我們還將從二級罪犯採集的 DNA 樣本與 30 起兇殺案、110 起性侵案、121 起盜竊案，及其他罪案相關聯。

州刑事司法服務司(DCJS)的資料還顯示，在犯下需採集 DNA 樣本的罪行前，透過 DNA 資料庫被判罪的一名罪犯通常曾於此前犯下過三起無需採集 DNA 之罪行。許多低級別、無需採集 DNA 樣本即可定罪的罪行係暴力犯罪的前兆：

□□在犯下未經授權使用車輛罪的所有人中，27%在因輕罪被捕後的五年內犯下暴力重罪。

□□在犯下其他三級罪行，即三級非法侵入、四級刑事惡作劇和竊取服務的所有人中，21%在隨後五年內犯下暴力重罪。

Chinese

採集 DNA 樣本無需侵入人體：僅需用棉簽擦拭罪犯臉頰內側。隨後，紐約州警察法醫調查中心將其轉換成每名罪犯獨一無二的數值資料。該資料僅用於將罪犯與在犯罪現場發現的證據相比對，並查找同一罪犯可能犯下的其他罪行。該資料不得用於任何其他目的，也不得用於確定個人的種族、外貌、健康或行為等。

DNA 圖譜的上傳、測試及與罪犯的比對過程僅用於確保比對結果的科學性。資料庫中並未存儲與 DNA 圖譜相對應的姓名、相片或犯罪記錄，而且 DCJS（負責在比對後確認身份之機構）無法獲得 DNA 資料庫中的資料。另外，DNA 比對之後，相關機構將在通知當地實驗室和執法人員前執行驗證測試，以確保其準確性。

位於 Albany 的紐約州警方法醫調查中心每月可處理 10000 份罪犯 DNA 樣本。州長擴大資料庫之提案將使紐約州警方法醫調查中心每月的處理量少於 7000，且不會造成工作積壓。

如州長提案獲准，則將於 2012 年 10 月 1 日生效，而且不會追溯。另外，該提案不適用於參與家事法庭的兒童或少年犯。

作為州長建立新紐約州計劃的一部份，本州已推出一個互動式網站，便於民眾了解本州的重大措施。欲知詳情，請造訪 www.NYGetInvolved.com 並加入#DNAStopsCrime 談話。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Chinese